

## Мужской костюм Сербии и Черногории на фронтисписах книг XIX в. (из коллекции Славянского фонда Библиотеки Российской академии наук)

*А. Э. Жабрева*

Библиотека Российской академии наук,  
Российская Федерация, 199034, Санкт-Петербург, Биржевая линия, 1  
Санкт-Петербургский государственный университет,  
Российская Федерация, 199034, Санкт-Петербург, Университетская наб., 7–9

**Для цитирования:** Жабрева, Анна. “Мужской костюм Сербии и Черногории на фронтисписах книг XIX в. (из коллекции Славянского фонда Библиотеки Российской академии наук)”. *Вестник Санкт-Петербургского университета. Искусствоведение* 11, no. 1 (2021): 83–101.  
<https://doi.org/10.21638/spbu15.2021.106>

Проанализировано восемь фронтисписных портретов государственных деятелей Сербии и Черногории XII–XIX вв. и один собирательный этнографический образ жителя Которской бухты, опубликованные в виде гравюр в 17 сербских и черногорских изданиях XIX в. В их числе труды по истории Сербии и литературные произведения, выявленные в Славянском фонде Библиотеки РАН (Санкт-Петербург). Портреты рассмотрены не только как произведения книжной графики, но и как исторические и этнографические источники. В результате их сравнения с другими изобразительными источниками — живописными оригиналами, изображениями подлинных предметов одежды и украшений, а также с этнографическими материалами — определено, что на одних гравюрах представлены вымышленные изображения; другие же, выполненные с живописных прижизненных оригиналов, могут служить важным материалом для реконструкции внешнего облика и костюма сербов и черногорцев, в том числе конкретных исторических деятелей. Приведены подробные описания костюмов, изображенных на портретах, названия и характеристики одежд, головных уборов, отделок. Сделана попытка раскрыть связь костюма правителя конца XVIII — первой половины XIX в. как с модными тенденциями эпохи, так и с его национальной идентичностью и политическими взглядами, что с особой яркостью проявилось в портретах Милоша Обреновича, Карагеоргия, владыки Даниила и Петра Петровича Негоша. Рассмотрение портретов в хронологическом порядке позволило затронуть малоизученную в российских публикациях тему истории сербского и черногорского костюма. Выявлено, что некоторые из рассмотренных гравюр воспринимались художниками XIX–XX вв. как изобразительные источники и были использованы для написания картин исторической тематики.

*Ключевые слова:* костюм, Сербия, Черногория, изобразительные источники, книжные коллекции, фронтисписный портрет, Славянский фонд Библиотеки РАН.

А как соберется выйти к людям,  
то наденет эти чудо-токи<sup>1</sup>,  
красным шарфом голову повяжет<sup>2</sup>,  
перчин<sup>3</sup> упадет ему на плечи,  
он заткнет за пояс пистолеты,  
меч повесит на широкий пояс...

*Петр II Негош. Горный венец [1, с. 120]*

В мае-сентябре 2018 г. в читальном зале Славянского фонда Библиотеки Российской академии наук (далее Славянский фонд БАН) проходила книжно-иллюстративная выставка под названием «Вук Стефанович Караджич — ученый и просветитель: к 200-летию Словаря сербского языка». Книги по языкознанию, литературоведению, общественным и естественным наукам из собрания великого сербского филолога, фольклориста и историка В. С. Караджича (1787–1864), иностранного члена-корреспондента Санкт-Петербургской академии наук, были приобретены БАН после смерти ученого. Представленные в экспозиции издания обратили на себя внимание не только содержанием, но и замечательными иллюстрациями, в том числе фронтисписными портретами правителей Сербии и Черногории.

Фронтиспис — иллюстрация на левой странице, на одном развороте с титульным листом — теснейшим образом связан с содержанием издания. Уже в Средневековье выходная миниатюра была одним из главных украшений рукописной книги, печатная же книга стала дополняться гравюрой на дереве или на меди, а затем литографией. В зависимости от содержания книги на фронтисписах помещаются рисунки аллегорического и духовного содержания, нередко портреты государственных деятелей и отцов церкви, образцы доспехов и оружия, изображения животных, растений и т. д. На характер и стиль их оформления влияют время и место издания, мастерство и художественный вкус художников и граверов. Немаловажны и финансовые возможности издателей или заказчиков, поэтому далеко не все печатные издания имеют фронтисписы.

В ходе изучения коллекции Славянского фонда БАН было выявлено 17 изданий XIX в., содержащих восемь портретов государственных деятелей Сербии и Черногории (одинаковые портреты помещены в разных изданиях), и один собирательный этнографический образ жителя Рисана, удачно дополняющий иллюстративный материал по истории сербского и черногорского костюма. Большая часть изображений интересна не только как произведения книжной графики, но и как исторический и этнографический источник.

На фронтисписах четырехтомника «История сербского народа от древних времен до 1860 года» (Нови Сад, 1851–1852) сербского публициста, издателя и историка Данилы Медаковича (1819–1881) [2] изображены четыре крупнейших правителя Сербии разных эпох: Стефан Неманя, Стефан II Душан, Карагеоргий и Милош Обренович.

<sup>1</sup> *Токе* — жилет из красного сукна, надевавшийся поверх *гуны* (сюртука, основной одежды черногорца), его передняя часть украшалась горизонтальными металлическими пластинками и пуговицами.

<sup>2</sup> Вокруг *капы* — круглой плоской шапочки — черногорцы обвивали шарф преимущественно красного цвета.

<sup>3</sup> *Перчин* — коса из длинных волос, которую черногорцы носили до середины XIX в. и отрезали лишь в случае большого горя.

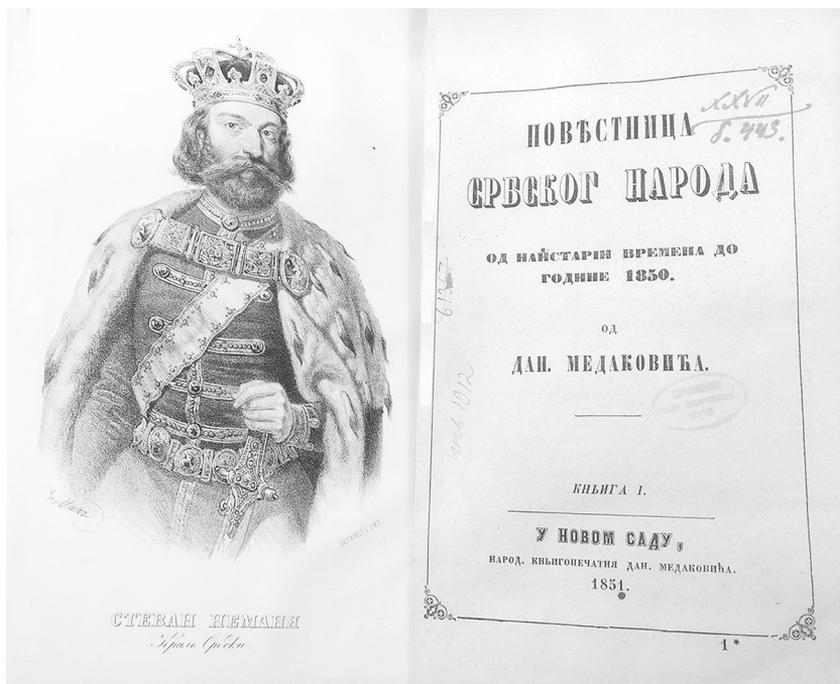


Рис. 1. Дејан Медаковић. Повѣстница србског народа: от најстариј времена до године 1850 (Нови Сад: Народња књигопечатња Дан. Медаковића, 1851), књ. 1. На фронтисписе — портрет Стефана Немани

Первый том предваряется портретом родоначальника фамилии Неманичей, великого жупана<sup>4</sup> Стефана Немани (1114–1195, правил с 1159 г.) (рис. 1), объединившего сербские земли и создавшего первое средневековое сербское государство. Во время его правления укреплялись военные силы, развивалась торговля, создавались школы и монастыри, распространялось просвещение, процветали искусства.

Стефан представлен мужчиной средних лет, с длинными волосами и окладистой бородой, в кафтане с декоративными нашивками, с поясом ювелирной работы, в горностаевой мантии, скрепленной на груди богатой застежкой. Кафтаны, плащи, пояса, застежки в XII в. действительно входили в костюм всех слоев средневекового общества, однако едва ли были такими, как их представил художник середины XIX в.<sup>5</sup> Особенно неправдоподобно выглядит орденская лента. Что касается короны, то она напоминает корону Неманичей, являющуюся в настоящее время национальной реликвией Сербии [3, с. 32]. Наличие короны на голове изображенного наводит на мысль, что, возможно, художник объединил в одном портрете две исторические личности: отца, Стефана Неманя, и его сына, Стефана II, прозванного Первовенчанным (1166–1226). Последний в 1217 г. был венчан на царство и первым стал именоваться королем Рашской земли, Далмации, Травунии и Захулья.

Фронтисписный портрет царя «всех сербов и греков» Стефана Душана Сильного (ок. 1308–1355; правил в 1331–1355 гг.), при котором средневековая Сербия

<sup>4</sup> Титул правителя у южных славян.

<sup>5</sup> Имя художника неразборчиво, возможно, Коллава. Сведений о нем не обнаружено.

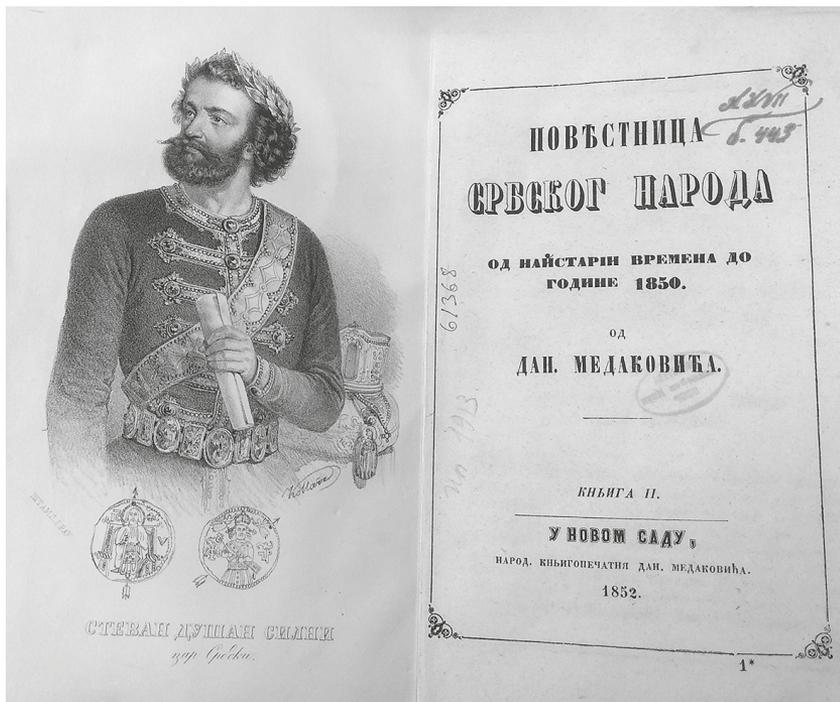


Рис. 2. Дејан Медаковић. *Повѣстница србског народа: от најстариу времена до године 1850* (Нови Сад: Народња књигопечатња Дан. Медаковића, 1852), књ. 2. На фронтисписе — портрет Стефана Душана

достигла наивысшего расцвета, предваряет второй том «Истории сербского народа от древних времен до 1860 года» (рис. 2). Портрет выполнен по мотивам динара этого царя, который воспроизведен на том же листе внизу. На оригинальной монете царя Душана из Национального музея Сербии (Белград) изображен наряд, подобный костюму византийского императора и состоящий из далматик<sup>6</sup> (одежды накладной, т. е. лишенной застежек) и драгоценного лора<sup>7</sup>, обвивающего фигуру Душана. Портреты Душана в византийских одеждах сохранились на фресках и миниатюрах, но художник XIX в. изобразил царя не в далматике, а в кафтане, отделку которого (обрамление ворота, нашивки, пуговицы, запястья, драгоценную ленту) домыслил. Пояс приобрел вид набора запон прямоугольной и овальной формы, выполненных из драгоценных металлов и украшенных узорами, а лор превратился в подобие орденской ленты. Тiarообразная корона положена сзади на подушечку. Распущенные до плеч волосы и остроконечная борода царя на его динаре превращена в модную для середины XIX столетия кудрявую бородку. Качество гравюры высокое: штрихи разной длины и глубины формируют мельчайшие узоры, создают иллюзию объемных пуговиц, жемчужин, орнаментальных деталей пояса.

<sup>6</sup> Далматика — парадное одеяние, род мантии с широкими рукавами.

<sup>7</sup> Лор, лорум — длинная полоса драгоценной ткани, с VII в. — часть императорского одеяния в Византии.

Вольная трактовка образа Душана имеет под собой некоторые основания. Возможно, художник был знаком с изображениями старинных сербских одежд, сохранившихся на монастырских фресках, монетах и страницах иллюминированных рукописей. Благодаря этим источникам можно понять, что одеяния сербов в эпоху Средневековья и Возрождения развивались в русле общеевропейской эволюции костюма, придерживаясь славяно-балканских традиций с последующим привнесением в них восточных элементов. Правители одевались по византийской моде, полностью или в основном копируя наряды константинопольских василевсов. Знать и зажиточное население носило общеславянские длинные распашные платья с застежкой спереди (кафтаны) и шубы, напоминающие польские и русские, а простой люд — узкие порты, свободные рубахи-туники и плащи. Особенностью мужских сербских кафтанов XIII–XVI вв. был приталенный удлинненный силуэт, длинные до щиколоток полочки и узкие рукава. Подол, вырезы, борта, запястья, плечи и грудь декорировались тесьмой и фигурными нашивками. Кафтаны застегивались на множество мелких пуговиц и подвязывались кушаками ниже талии<sup>8</sup>.

Повторение портрета Душана находим в небольшой по формату и объему книге «Царь Душан у народним песмама» (Панчево, 1882) [5]. Портрет правителя, размещенный на фронтисписе, обрезан снизу, да и качество печати значительно хуже, что объясняется массовым характером издания.

Оформлением фронтисписа от других рассматриваемых в статье изданий отличается поэтическое произведение «Лазарица или бој на Косову...» (Нови Сад, 1847) [6] сербского писателя Йоксима Новича-Оточанина (1807–1868). Названное по имени главного героя — князя Лазаря — сочинение посвящено самому яркому и трагическому событию сербской истории — битве на Косовом поле недалеко от города Приштины 15 июня 1389 г., в которой османская армия под командованием султана Мурада I встретилась с объединенным христианским войском. Обе стороны понесли огромные потери, погибли их предводители. И хотя османы одержали победу, но их продвижение вглубь Европы было приостановлено более чем на полвека.

«Лазарица» украшена фронтисписом с небольшими портретами трех главных героев Косовской битвы, которые вписаны в овалы с виньетками, соединенными в единое целое декоративными листьями (литография J. Grunn in Szegedin) (рис. 3). Та же литография вынесена и на мягкую обложку этого небольшого издания. Портреты скопированы с гравюр Й. Пешки (? — 1862) и С. Ленхарда (1790–1840), созданных в 1828 г. [7, ил. 13 и 20 на вкл.; коммент.: с. 187–8]. Вверху композиции изображен князь Лазарь Хребелянович (1320 или 1329–1389), полководец, сумевший перед лицом опасности собрать разрозненные сербские силы, сам сложивший голову в бою и вскоре канонизированный православной церковью. Лазарь, который ко времени Косовского сражения был уже по средневековым меркам весьма пожилым человеком, изображен с окладистой бородой. На его плечи наброшена мантия, на голове корона в виде венца с зубцами — знаки верховной власти, которые символизируют не только социальный статус Лазаря, но и его исторические заслуги. Овеян легендами образ Милоша Обилича (слева), убившего, согласно преданиям, кинжалом султана Мурада. Вероятно, поэтому доспехам и шлему героя

<sup>8</sup> К таким выводам нас привело знакомство с подборкой изобразительных источников в многотомном издании «Историја српског народа» [4].

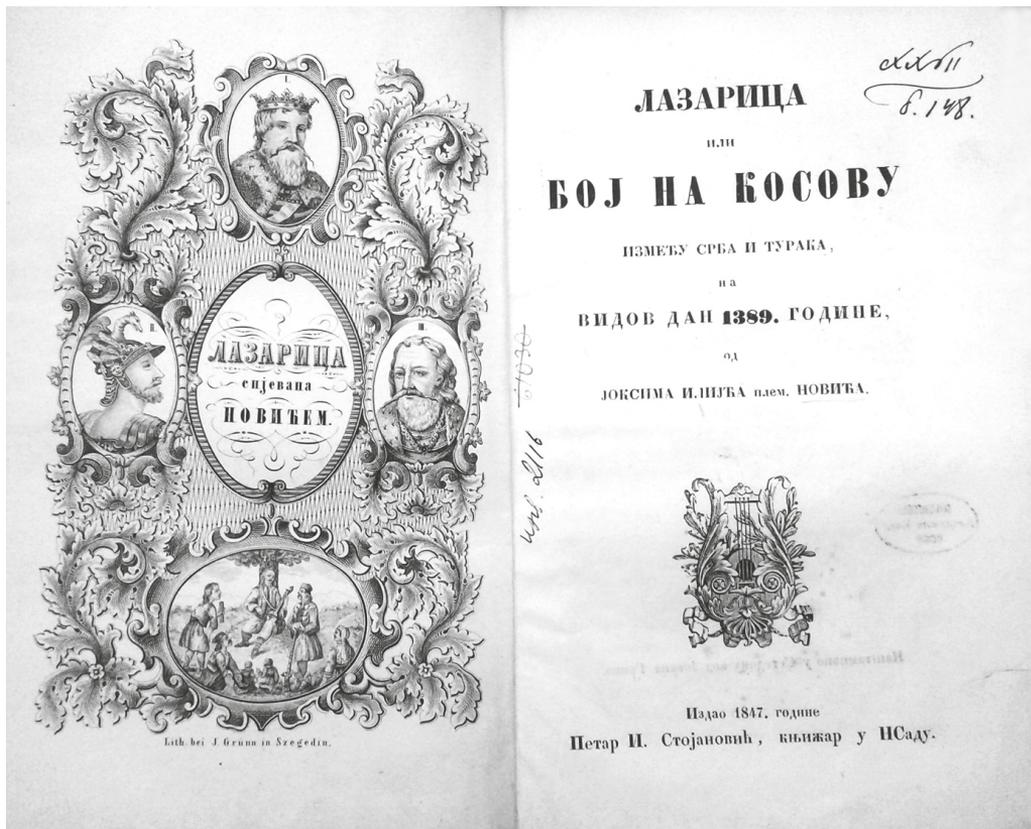


Рис. 3. Јоксим Новић. *Лазарица или бој на Косову између Срба и Турака на Видов дан 1389. Одине от Јоксима Илијћа плем. Новића* (Нови Сад: Петар И. Стојановић, 1847). На фронтисписе изображени: Лазарь Хребелянович (вверху), Милош Обилич (слева), Юг-Богдан (справа)

приданы черты «античных», что характерно для большинства изображений этого персонажа. Юг-Богдан (справа) — витязь, вышедший на Косово поле со своими девятью сыновьями, где все они погибли, показан пожилым, но привлекательным и мужественным человеком, в мантии, накинутой поверх доспехов. Образы трех героев Косовской битвы вошли в историю, литературу и изобразительное искусство Сербии.

Внизу фронтисписа «Лазарицы» помещена жанровая сценка, на которой показан певец-гуслир, рассказывающий о битве на Косовом поле под аккомпанемент национального сербского струнного смычкового инструмента *гусле*. Эта сценка, где изображены мужчины, женщины и дети в народной одежде, вполне достойна внимания этнографов<sup>9</sup>.

<sup>9</sup> Костюмы Сербии и Черногории хорошо изучены и представлены в национальной литературе, что видно из библиографического указателя Любомира Андреича [8] и ряда современных публикаций, лишь часть которых доступна в российских библиотеках или в электронном виде. На русском языке публикации по историческому и национальному костюму Сербии и Черногории представлены небольшими разделами в академическом издании «Народы Западной Европы» [9, с. 414–8, 487–8] и рядом небольших статей О. В. Карповой, М. Менкович и В. Шарац-Момчилович [10–12].

Образы героев битвы на Косовом поле, так скромно представленные на обложке и фронтисписе «Лазарицы», встречаются в других сербских изданиях. Например, в небольшой книге из коллекции Славянского фонда БАН «Милош Обилић у народним песмама са 12 лепих слика» [13] помещена целая подборка гравюр — портрет князя Лазаря, его супруги царицы Милицы и всей их семьи, портрет Милоша Обилича, сцены подготовки к бою, убийство османского султана, казнь Лазаря и его соратников, исполнение слепым гусяром преданий об их славном подвиге, на которых герои Косова изображены в полный рост. Костюмы на этих гравюрах сходны с рассмотренными выше портретами из первой и второй книг сочинения Д. Медаковича [2] и, очевидно, имеют общий прототип. Главный персонаж этого издания Милош Обилич представлен на фронтисписе в тех же античных доспехах и шлеме, увенчанном головой дракона. Издание, к сожалению, не содержит сведений о художниках и граверах.

Во времена османского владычества различия в костюмах мусульман и христиан поддерживались законами. При султানে Сулеймане Великолепном (1494–1566) христианам запрещалось носить одежды зеленого, белого и алого цветов, использовать высококачественные привозные ткани и украшения, составлявшие привилегию знатных мусульман [14]. Проникновение западной моды в пределы османских владений совпало с началом XVIII в. и осуществлялось путем ввоза иноземных тканей и предметов роскоши [15]. В 1820 г. князь Милош Обренович (1780–1860) обращался через своих послов в Порту с просьбой предоставить сербам право одеваться и носить оружие по их желанию, но турецкие власти не отменили строгий запрет на ношение христианами зеленых одежд и украшений из чистого серебра [16, с. 43].

В турецкий костюм одет сербский князь Милош Обренович, фронтисписные портреты которого выявлены в двух изданиях: «Милош Обренович, князь Сербии» (Белград, 1828) [17] (рис. 4) и первой книги «Сборника исторических и этнографических работ» В. С. Караджича (Белград, 1898) [18]. Изображение восходит к живописному оригиналу работы Павла Джурковича (1772–1830) «Князь Милош Обренович в тюрбане» (1824 г. Национальный музей, Белград) [19, ил. между с. 144 и 145; 20, с. 42]. Имя художника указано под гравюрой, а сведения о гравере отсутствуют. Такой же портрет был опубликован в книге «Жизнь и подвиги Милоша Обреновича...» (С.-Петербург, 1825) [21], где указаны имена художника П. Джурковича<sup>10</sup> и гравера Семена Владимировича (1807–?).

Поясное изображение Милоша лишает исследователя возможности в полной мере понять крой его одежд. Верхнее платье похоже на турецкий кафтан, но напоминает и так называемую польскую шубу, столь распространенную в конце XVII–XVIII вв. в Польше, России и на Украине. Оно опущено полосой темного меха, вдоль которой проложен галун<sup>11</sup>. Нижние одежды — это либо халаты, либо жилеты с фигурным вырезом и боковым запахом, характерные для сербского костюма, они орнаментированы в одном стиле галуном или полосой более ценной ткани с геометрическим узором и перехвачены полосатым поясом. Голова Милоша обвита шарфом из полосатой с цветным узором ткани, что в те времена было верхом элегантности и в то же время означало некоторую свободу, поскольку турки неохотно смотрели на то, чтобы христиане носили тюрбаны [16, с. 47]. Марья-

<sup>10</sup> Подписано: П. Ђурковичъ.

<sup>11</sup> Тесьма, шитая золотом или серебром.



Рис. 4. Вук Караџић. Милош Обреновић, князь Сербіи; или графа за Српску историју нашега времена (Будим: У штампарији краљ. универс. Пештанскога, 1828). На фронтиспие — портрет Милоша Обреновича

на П. Дворнич отмечала, что «во время восстания все национальные вожди были одеты в роскошные восточные одежды, и их послание к османам было абсолютно ясным: мы с вами теперь равны» [22, с. 17].

Наряд Милоша Обреновича, соединивший восточные и национальные элементы, невольно или преднамеренно визуализирует его двойственную политику. С одной стороны, он был участником Первого и предводителем Второго восстания против османского владычества (1804–1813, 1815–1817). Но, заняв княжеский престол, всячески демонстрировал туркам свою лояльность и подчинение, в частности руками наемников убил своего соперника Карагеоргия и отослал его голову в Порту. Однако князь сумел добиться определенных льгот для страны, при нем Сербия стала автономным, а затем, уже в 1830-е годы, и самостоятельным княжеством.

После 1830-х годов сербская элита старалась забыть свое восточное прошлое, пошла по пути вестернизации и национализации страны [22, с. 18], поэтому и портреты Милоша Обреновича этого времени уже ничем не напоминают турецкие. В изданиях второй-третьей четверти XIX в., встречаются его гравированные портреты, на которых князь запечатлен в полукафтани, вошедшем в употребление среди военных и придворных (рис. 5). Подобные форменные полукафтаны прибалтийского силуэта, с пришитой юбкой, воротником-стойкой, длинными декоративными петлицами, украшенные золотым шитьем или шнурами по бортам, воротнику и манжетам, дополненные поясом, портупей, орденами лентами

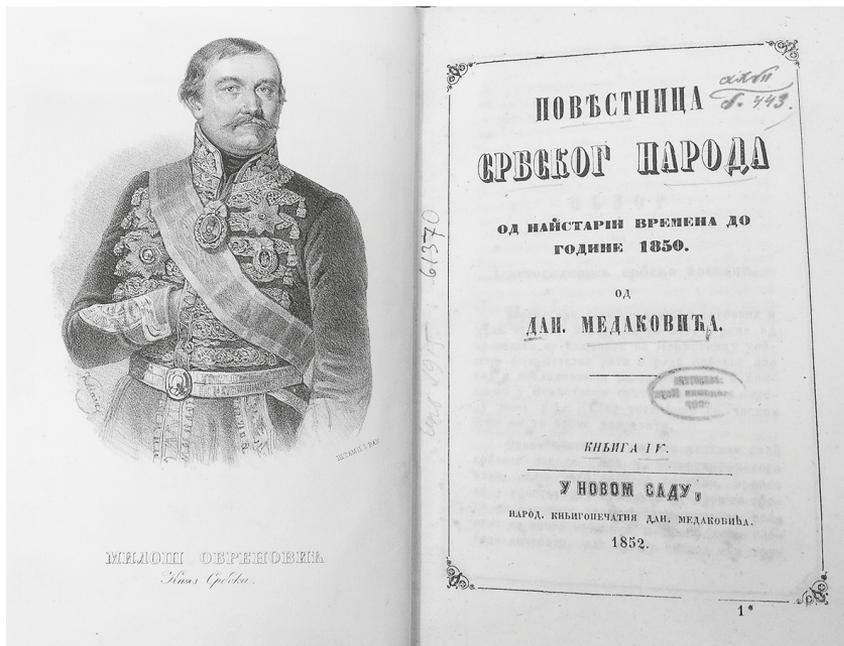


Рис. 5. Дејан Медаковић. *Новѣстница србског народа: от најстариу времена до године 1850* (Нови Сад: Народња књигопечатња Дан. Медаковића, 1852), књ. 3. На фронтисписе — портрет Милоша Обреновича

и знаками, иногда мантией, — униформа правителей XIX в. Однако если мы обратимся к живописным портретам Милоша Обреновича, то национальные черты костюма князя окажутся заметнее. На книжных гравюрах, к сожалению, не видны длинные полы княжеского кафтана, который очень напоминает сербскую *доламу*<sup>12</sup>, и его ярко-красный цвет, плохо просматриваются фигурные клапаны карманов, не представлена меховая с мягкой тульей и высоким плюмажем шапка, не читается богатый орнамент вышивки, пущенной по бортам и вокруг карманов. Зато хорошо видны форма и орнамент декоративных нашивок и кисточки на их концах, муаровый рисунок орденской ленты и драгоценная поясная пряжка.

Парадные фронтисписные портреты Милоша Обреновича в роскошных придворных нарядах опубликованы в ряде книг из коллекции Славянского фонда БАН, например в четвертом томе «Истории сербского народа» Д. Медаковича [2], в сочинении Б. Куниберта «Српски устанак и прав владавина Милоша Обреновича» [23], а на литографиях книги «Обреновићи» [24] можно увидеть портреты всех членов этого семейства.

Георгий Петрович (Карагеоргий) (1766–1817), вождь Первого восстания сербов против турецкого владычества (1804–1813) и родоначальник династии Карагеоргиевичей, запечатлен на известных портретах в национальном сербском костюме. В частности, его поясной портрет в три четверти оборота помещен на fronti-

<sup>12</sup> *Долама* — мужской и женский праздничный кафтан из сукна длиной до колен, с узкими рукавами.

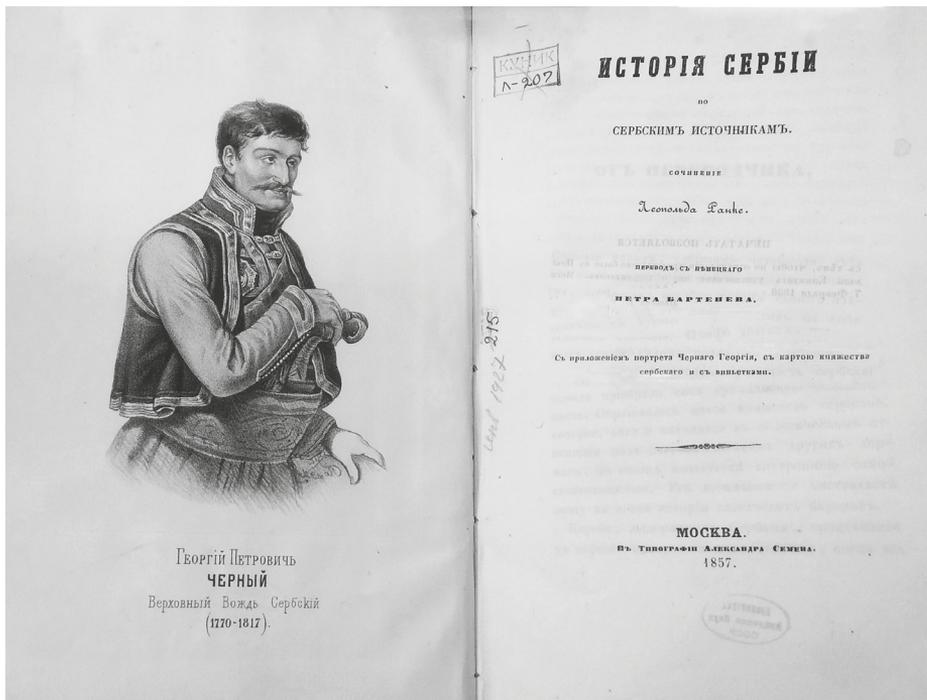


Рис. 6. Леопольд Ранке. *История Сербии по сербским источникам* (М.: тип. Александра Семена, 1857). На фронтиспise — портрет Карагеоргия

списках третьей книги сочинения Д. Медаковича и «Истории Сербии по сербским источникам» Л. Ренке [2; 25] (рис. 6). Для понимания всех элементов костюма Карагеоргия, запечатленных на гравюрах, представляется уместным рассматривать их одновременно с живописным портретом кисти В. И. Боровиковского [26, с. 13] (1816 г. Национальный музей. Белград<sup>13</sup>) или с литографией с этого произведения работы известного сербского литографа Анастаса Йовановича (1817–1890) [27, с. 28]. Исследование облегчается тем, что в Историческом музее Сербии хранится мемориальная *долама* Карагеоргия, датированная 1810 г. [3, с. 26; 26, с. 18], которая представляет собой длинный кафтан из черной ткани на малиновой подкладке, обшитый золотым галуном по всем краям и боковым швам. Стоячий воротник (возможно, дань моде первой четверти XIX в.) и манжеты вышиты по такому же малиновому фону. Верхняя часть каждой полочки украшена десятью накладными петлицами, заканчивающимися кистями, пуговицы на правой поле, петли — на левой. Предполагается, что на покрой *доламы* Карагеоргия, ставшей символом верховной власти, оказала влияние русская генеральская униформа [3, с. 27].

Итак, костюмы на живописном и гравированном портретах схожи. Прежде всего обращает на себя внимание широкий из тисненой кожи многослойный пояс (*силави*) с особыми отделениями (*листови*) для ношения оружия и кошелька [9, с. 414–8], за который заткнуты пистолет и ножи. Шея Карагеоргия повязана тем-

<sup>13</sup> По другим данным, в Национальном музее хранится копия работы Уроша Кнежевича 1852 г. [28, цв. ил. между с. 62 и 63].

ным шарфом, что не позволяет разглядеть нижние одежды. Видны только долама (на живописном портрете — черная, на гравированном — светлая) со стоячим воротником, украшенная многочисленными петлицами, и безрукавка (*елек*), красного цвета с золотым галуном на живописном портрете. Национальный костюм Карагеоргия дополнен орденской лентой и звездой — по-видимому, знаками российского ордена св. Анны. За исключением этих последних деталей и цветовой гаммы, костюм сербского вождя аналогичен нарядам на портретах деятелей Сербии первой трети XIX в., созданных в том числе известным художником того времени Урошем Кнежевичем (1811–1876) [29, с. 43, 91, 127]. На этих портретах запечатлен собирательный образ отважного мужчины — борца за свободу своей Родины, что подчеркивает сосредоточенный взгляд, возложенные на драгоценное оружие руки, роскошный наряд, серебряные детали которого служат не только украшением, но и защитой от ударов сабли или кинжала.

Фронтисписные портреты двух крупнейших деятелей Сербии первой половины XIX в. — Милоша Обреновича и Карагеоргия, созданные их современниками и подтверждаемые мемориальными вещами и прижизненными живописными изображениями, вполне могут рассматриваться как замечательные образцы книжной графики и служить историческим источником, который позволяет реконструировать костюмы того времени. Портреты правителей Черногории также представлены на фронтисписах некоторых книг из Славянского фонда БАН.

В книге «Горский венацъ» («Горный венец», Беч, 1847) [30] находим фронтисписный портрет черногорского владыки Даниила I Петровича-Негоша (ок. 1670–1735) работы А. Йовановича (рис. 7). «Горный венец» — драматическое сочинение в стихах Петра II Петровича Негоша (1813–1851), выдающийся поэтический памятник, проникнутый идеей борьбы за освобождение страны от чужеземного владычества. Владыка Даниил, начавший борьбу за независимость Черногории от Османской империи, основатель династии Негошей, представлен молодым красивым человеком, его светский костюм носит ярко выраженные национальные черты. На нем светлая сорочка с отложным воротником, застегнутым булавкой, жилет с глубоким запахом (*джамадан*), длиннополый кафтан (*гунь, гунья*), опоясанный в несколько слоев тканым поясом. Поверх *гуня* надет второй жилет (*токе*), полы которого сплошь расшиты шнурами или серебряными накладками, а по бортам пущена отделка из галуна. На плечах накидка длиной до середины бедра, с рукавами, подбитая дорогим мехом, отделанная по кругу шнуром или тонким кружевом. На голове высокая меховая шапка с мягким верхом, который свисает на левый бок и заканчивается кисточкой. Представляется, что портрет владыки Даниила не является его прижизненным изображением, а создан уже в XIX в., возможно, специально для издания «Горного венца»<sup>14</sup>.

Портрет самого автора «Горного венца» — черногорского правителя и митрополита, философа и поэта Петра II Негоша — помещен на фронтисписе посвященной ему оды «Црногорка...» (Беч, 1852) [31] (рис. 8). Автор оды — поэт и переводчик Милан Давид Рашич (1825–1875). Портрет представляет собой неполное воспроизведение литографии А. Йовановича (1852) [27, с. 29] с живописного оригина-

<sup>14</sup> В специальной литературе уже высказывалось предположение, что черногорский праздничный костюм, примером которого служит наряд владыки Даниила, был создан в 1830-е годы во время правления Петра II Петровича Негоша [10, с. 204].

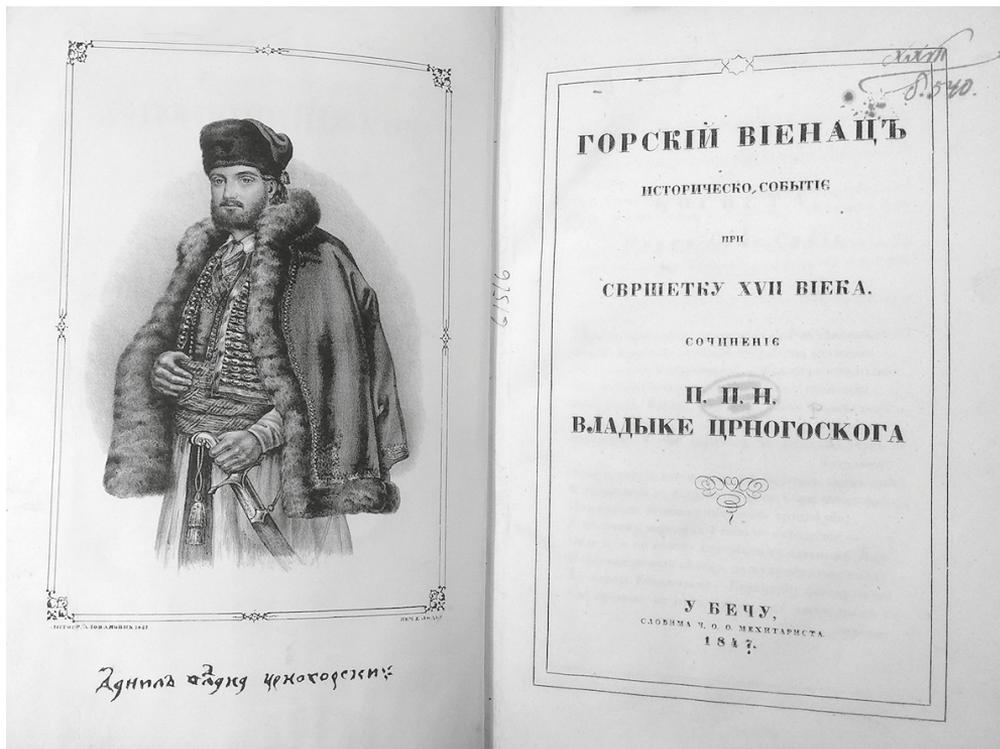


Рис. 7. Петар Негош. Горский віенацъ: историческо событіе при свршетку XVII віка (Беч: Словима Ч. О. О. Мехитариста, 1847). На фронтисписе — портрет Даниила I Петровича-Негоша

ла из Дворца-музея в городе Цетине [26, с. 79]. Хорошо видны все детали костюма: воротничок сорочки, черный атласный шейный платок, нижний жилет с запбхом налево, украшенный по бортам широкими полосами галунов и фигурного кружева, светлый суконный *гунь*, поверх которого надет роскошный *токе*, или *корет* (алый в живописном оригинале). Его застежка, как и на предыдущих портретах, чисто декоративная, полочки украшены кружевом, с правой стороны — орденская звезда (на живописном портрете показаны также медали на левой полочке). На голове князя *капа*.

Погрудные и поясные портреты исторических деятелей Сербии и Черногории дают лишь частичное представление о костюме. Детальное изображение полного мужского наряда имеется на фронтисписе книги «Ковчежић» («Сундучок») В. С. Караджича (У Бечу, 1849) [32]. На этой литографии работы А. Йовановича представлен собирательный образ жителя старинного города Рисан в Черногории, расположенного на берегу Бока-Которского залива<sup>15</sup>. Показанный в полный рост (рис. 9), он иллюстрирует описание костюма, помещенное в разделе «Бока Которска». Приведем перевод фрагмента этого текста:

<sup>15</sup> Которская бухта на Адриатическом море входила в состав разных государств, в том числе Сербии, Венгрии, Венеции, Османской империи и др.; в 1918–1941 гг. регион был частью Королевства сербов, хорватов и словенцев (с 1919 г. — Югославия), в настоящее время входит в состав Черногории.

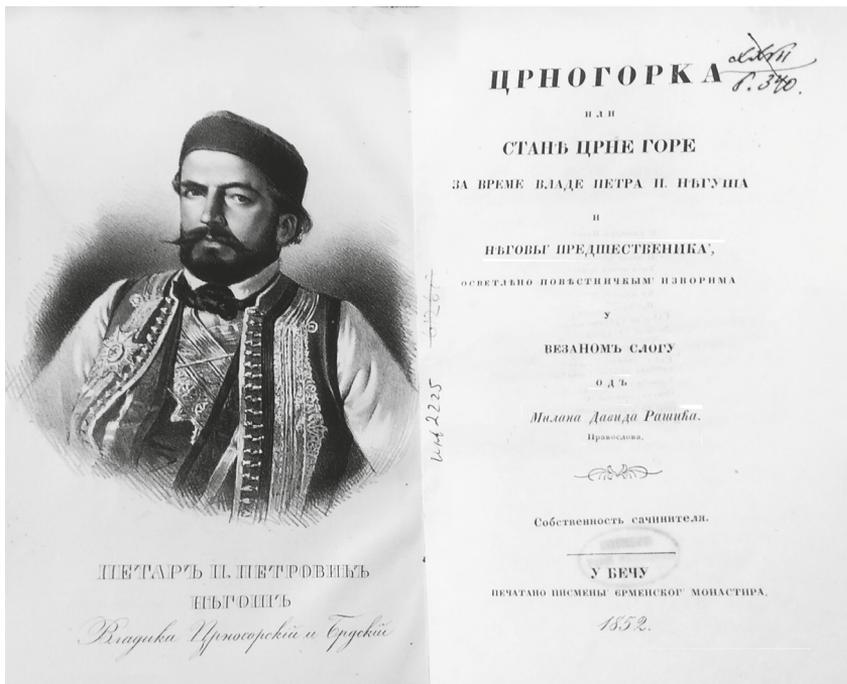


Рис. 8. Милан Рашић. Црногорка или Станъ Црне Горе за време владе Петра П. НѢгуша и НѢговы предшественника, остветлно повѣстничкым' изворима у везаномъ слогу одъ Милана Давида Рашића (Беч: печатано писмены Ерминског' монастыра, 1852). На фронтисписе — портрет Петра II Негоша

«В Которском заливе (Бока Которска)<sup>16</sup> наряды такие же разные, как и говоры. Здесь я обозначаю лишь то, что является наиболее важным и что более всего отличается от остальной одежды в наших краях. Настоящий житель Которского залива носит белые гольфы в обтяжку, сверху — ботинки, затем широкие, длиною до колен, черные штаны — *гаче* — из ткани или шелка, которые доходят до краев гольф (сродни коротким узким шароварам); поверх рубашки — жилет из черного сукна, который называется *кружат*: жилет сверху вырезной, снизу подогнут, а по бокам с обеих сторон (на довольно большом расстоянии) висят на серебряных цепочках искусно сделанные пуговицы: если штаны идут поверх жилета, тогда сверху надевают пояс — красного или какого-нибудь другого цвета. Поверх жилета надевают *корет* — верхнее узкое платье с длинными рукавами из черной или темной ткани. Оно спереди и сзади по швам оторочено золотыми лентами, на рукавах украшено *колчаками*, похожими на продолговатые заплатки, которые не выступают над тканью и которые также отделаны лентами.

Господа вместо *корета* носят *доламу* — верхнее платье из черной ткани, длиною ниже колена. На нем сзади на уровне пояса висят две золотые или шелковые кисти. Вокруг шеи иные повязывают белый или черный платок, а иные ходят с голой шеей. Головной убор в Которском заливе — *капа* — довольно высокая *феска*, внутри отделанная простым, а снаружи черным шелком. Наверху посередине (там, где у фески кисти) — маленькая ямочка размером чуть больше монеты, в которую некоторые вставляют бархат красного

<sup>16</sup> В цитируемом фрагменте выделение курсивом соответствует оригиналу.

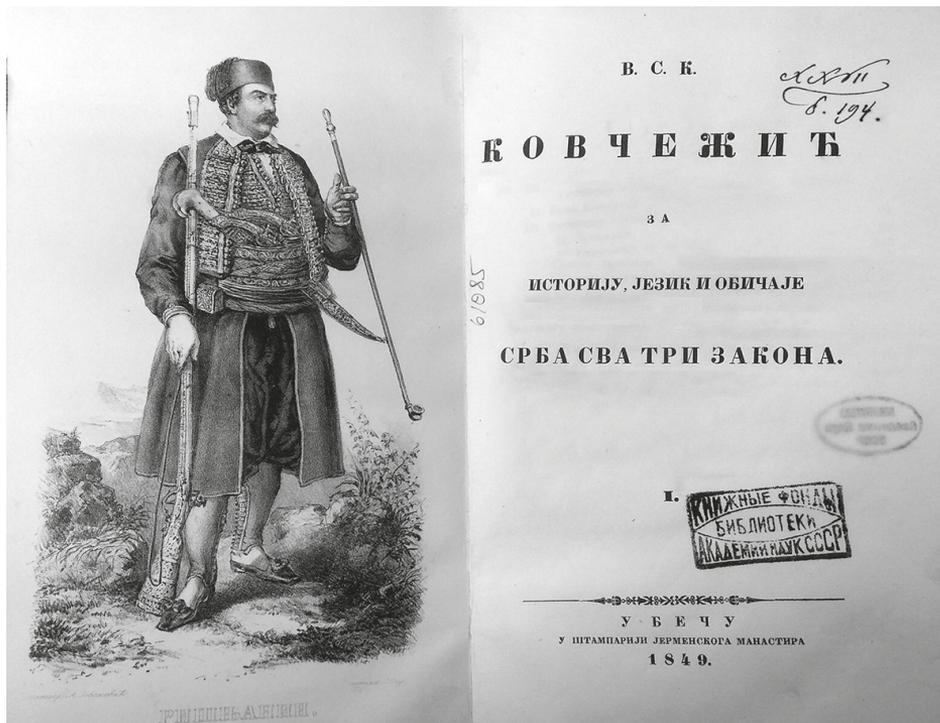


Рис. 9. Вук Караџић. *Ковчежић за историју, језик и обичаје Срба сва три закона* (Беч: У штампарији Јерменскога манастира, 1849), т. 1. На фронтисписе — житељ г. Рисан (Черногория)

или зеленого цвета, вышитый золотом. Так выглядит настоящий костюм, который и сегодня чаще всего носят в Которском заливе.

У жителей города Рисан свой особый наряд, который можно считать самым подходящим праздничным народным костюмом для всех сербов: они носят белые штаны (*гаче*), поверх них — рубашку (*кошуљу*) до колен (многие поверх надевают и «Бокельские гаче»), на рубашку надевают *джечерму* — жилет с застежками, сверху зеленую *доламу* — узкое верхнее платье ниже колен, с большими серебряными пуговицами на груди. Поверх *доламы* надевают красный или узорчатый пояс, и, тоже красный (или какого-нибудь другого цвета), жилет с серебряными или позолоченными застежками и пуговицами; на ногах белые носки, красные ботинки, а выше — красные гольфы, вдоль икр украшенные серебряными или позолоченными узорами и застежками. На голове многие носят *бокельские капы*, иные — *фески* (с шелковой голубоватой или золоченой кистью); некоторые феску обматывают шалью. Говорят, что во времена венецианского правления и в городе Рисан и везде вокруг залива (у православных сербов) нарядный головной убор — *колпак* — был из меха кролика или куницы» [32, с. 40–2]<sup>17</sup>.

Эта длинная цитата, представляющая собой ценнейшее этнографическое описание, датированное 1849 г., позволяет разобраться в деталях костюма и наименованиях одежды, запечатленных в том числе на рассмотренных портретах исторических деятелей, создать представление о многослойном, самобытном, очень красивом традиционном костюме, бытовавшем на территории современных Сербии и Черногории.

<sup>17</sup> Перевод с сербского Драганы Дракулич-Прийма.

Костюм жителя Рисана из «Сундучка», по мнению профессора Катарины Митрович, очень близок тому наряду, который носили вожди сербских восстаний в первой четверти XIX в. и который они считали старинным народным [20, с. 41].

Можно ли считать рассмотренные в статье иллюстрации историческими источниками? Очевидно, что художники второй половины XIX — XX в. воспринимали некоторые портреты в качестве таковых. Например, Павле Йованович (1859–1957) на картине «Таковское восстание» (1898 г. Народный музей, Белград) увековечил момент, когда князь Милош Обренович в 1813 г. поднимает народ на Второе восстание против турок. Представленные на холсте мужчины показаны в основном в костюмах, сходных с вышеописанным нарядом жителя Бока Которска, а князь — в красных одеждах, украшенных золотом, причем его статус подчеркивает роскошный кафтан — единственное длинное одеяние на картине. Головы восставших покрыты красными капами, а голова Милоша повязана тюрбаном, как на его портрете 1824 г. Как бы то ни было, знакомство с самими изданиями и гравюрами на фронτισписах дают возможность прикоснуться к героической истории и богатой культуре Сербии и Черногории.

Рассмотренные в статье фронτισписные портреты правителей Сербии и Черногории интересны как великолепный образец книжной графики, исторический, а в отдельных случаях и этнографический источник. Созданные под влиянием разных стилей — классицизма, бидермайера и романтизма, господствовавших на протяжении XIX в., они сочетают реализм и художественный вымысел, дают повод окунуться в далекое прошлое братских славянских народов, вспомнить имена национальных героев. Безусловно, изображения средневековых исторических персон — Стефана Немани, Стефана Душана, Лазаря Хребеляновича, Милоша Обилича, Юг-Богдана — носят вымышленный характер. Портреты же деятелей более близкого времени — Карагеоргия, Милоша Обреновича, Петра II Негоша, выполненные с живописных прижизненных оригиналов, отражают достоверный облик деятеля, сложившийся под влиянием модных веяний эпохи, национальной идентичности и политических взглядов.

Автор выражает глубокую благодарность замечательным сотрудникам сектора Славянского фонда БАН: заведующей сектором, научному сотруднику кандидату филологических наук Д. Дракулич-Прийма и библиотекарям Д. Ю. Чернышенко и С. А. Жабревой.

## Литература

1. Негош, Петр. *Горный венец. Самозванец Степан Малый: поэмы*. Пер. с серб. Ред. О. Кутасова. М.: Художественная литература, 1988.
2. Медаковић, Данила. *Повѣстница српског народа: от најстариј времена до године 1850*. 4 књиге. Нови Сад: Народна књигопечатња Дан. Медаковића, 1851–1852. (На серб. яз.)
3. Васић, Чедомир. “Званична одела владара у Србији у XIX и XX веку”. В изд. *In Between. Culture of Dress Between the East and the West. Proceedings of the 64<sup>th</sup> Annual Conference, September 25–30, 2011*, ed. by Mirjana M. Menković, 25–37. Belgrade: Ethnographic Museum, 2012. (На серб. яз.)
4. Гавриловић, Славко, ред. *Историја српског народа*. 6 књига. Београд: Српска књижна задруга, 1980–1993. (На серб. яз.)
5. *Цар Душан у народним песмама*. Панчево: Наклада књижаре браће Јовановића, 1882. (На серб. яз.)

6. Новић, Јоксим. *Лазарица или бој на Косову између Срба и Турака на Видов дан 1389. Одине от Јоксима Илијћа плем. Новића*. Нови Сад: Петар И. Стојановић, 1847. (На серб. јаз.)
7. Медаковић, Дејан. *Косовски бој у ликовним уметностима*. Београд: Српска књижна задруга, 1990. (Косовска споменица, 1389–1989). (На серб. јаз.)
8. Андрејић, Љубомир. *Библиографија о народној ношњи југословенских народа*. Београд: Етнографски Музеј у Београду, 1976, посебна издања св. 8. (На серб. јаз. и др.)
9. Токарев, Сергей, и Н. Чебоксаров, ред. *Народы Зарубежной Европы*. 2 тома. М.: Наука, 1964, т. 1.
10. Карпова, Ольга. “Мужской черногорский костюм”. В изд. *Жилище и одежда как феномен этнической культуры: материалы Седьмых Санкт-Петербургских этнографических чтений*, науч. ред. Владимир Грусман, А. Коновалов, 203–9. СПб.: РГПУ, 2008.
11. Менкович, Мирьяна. “Традиционный костюм сербов”. В изд. *Художественное моделирование и народные традиции: материалы 2-й Международной научной конференции, 11–15 мая 1998 г.*, ред. Наталья Калашникова, 8–9. СПб.: СПбГУТД, 1998, ч. 1.
12. Шарац-Момчилович, Вера. “От крючка до пряжки: о застёжках на сербских опанках из собрания Этнографического музея в Белграде”. В изд. *Мода и дизайн: исторический опыт — новые технологии: материалы 19-й международной научной конференции, Санкт-Петербург, 24–27 мая 2016 г.*, ред. Светлана Ванькович и др., 500–4. СПб.: СПбГУТД, 2016.
13. Милош Обилић у народним песмама са 12 лепих слика. Нови Сад: Изд. српске књижаре Браће М. Поповића, 1885. (На серб. јаз.)
14. Фотић, Александар. “Између закона и његове примене”. В изд. *Приватни живот у српским земљама у освит модерног доба*, приред. Александар Фотић, 27–71. Београд: Clio, 2005. (На серб. јаз.)
15. Тимотијевић, Мирослав. “Индивидуална приватност”. В изд. *Приватни живот у српским земљама у освит модерног доба*, приред. Александар Фотић, 687–758. Београд: Clio, 2005. (На серб. јаз.)
16. Јовановић, Милка. *Народна ношња у Србији у XIX веку*. Београд: Српска акад. наука и уметности, 1979. (На серб. јаз.)
17. Караџић, Вук. *Милош Обреновић, князь Србије; или грађа за Српску историју нашег времена*. Будим: У штампарији краљ. универс. Пештанскога, 1828. (На серб. јаз.)
18. Караџић, Вук. *Скупљени историски и етнографски списи*. Београд: Штампарија Краљевине Србије, 1898, кн. 1. (На серб. јаз.)
19. Стојанчевић, Владимир. *Милош Обреновић и његово доба*. Београд: Просвета, 1966. (На серб. јаз.)
20. Mitrović, Katarina. “Luxury Dress: Costume and the Politics of Representation in 19<sup>th</sup>-Century Serbia”. В изд. *In Between. Culture of Dress Between the East and the West. Proceedings of the 64<sup>th</sup> Annual Conference, September 25–30, 2011*, ed. by Mirjana M. Menković, 38–48. Belgrade: Ethnographic museum, 2012.
21. Караджич, Вук. *Жизнь и подвиги Милоша Обреновича, верховного вождя и предводителя народа Сербского*. Пер. М. Герман. СПб.: тип. Н. Греча, 1825.
22. Dvornić, Mirjana. “East Meets West Again: The Formation of National Costumes in the 19<sup>th</sup>-Century Balkans. The Example of Serbia”. В изд. *In Between. Culture of Dress Between the East and the West. Proceedings of the 64<sup>th</sup> Annual Conference, September 25–30, 2011*, ed. by Mirjana M. Menković, 15–24. Belgrade: Ethnographic museum, 2012.
23. Куниберт, Бартоломео. *Српски устанак и прва владавина Милоша Обреновича, 1804–1850*. Пре-вео М. Веснић. Београд: Штампарија Д. Димитријевића, 1901. (На серб. јаз.)
24. *Обреновићи: кратко начертан житија чланова ове княжеске породице*. Беч: Штампарија Ерменскога манастира, 1852. (На серб. јаз.)
25. Ранке, Леопольд. *История Сербии по сербским источникам*. Пер. Петр Бартнев. М.: тип. Александра Семена, 1857.
26. Димић, Љубодрог. *Модерна српска држава, 1804–2004: хронологија*. Београд: Историјски архив Београда, 2004. (На серб. јаз.)
27. Галереја Магицы Сербской в г. Нови Сад, Государственный Эрмитаж. *Выставка сербской графики XVIII–XIX веков: каталог*. Пер. В. Девич-Романова. Л.; М.: Советский художник, 1966.
28. Ђоровић, Владимир. *Илустрована историја Срба*. 6 књига. Београд: Политика; Народна књига, 2006, књ. 5. (На серб. јаз.)
29. Гавриловић, Андра. *Знаменити Срби XIX века*. 2-е изд. Београд: Научна КМД, 2008. (На серб. јаз.)

30. Негош, Петар. *Горский віенаць: историческо событіе при свршетку XVII віека*. Беч: Словима Ч. О. О. Мехитариста, 1847. (На серб. яз.)
31. Рашић, Милан. *Црногорка или Станъ Црне Горе за време владе Петра П. Нъгуша и Нъгови предшественника, остветљно повѣстничкымъ изворима у везаномъ слогу одъ Милана Давида Рашића*. Беч: печатано писмены Ерминског'монастира, 1852. (На серб. яз.)
32. Караџић, Вук. *Ковчежић за историју, језик и обичаје Срба сва три закона*. Беч: У штампарији Јерменскога манастира, 1849, т. 1. (На серб. яз.)

Статья поступила в редакцию 6 апреля 2019 г.;  
рекомендована в печать 12 ноября 2020 г.

Контактная информация:

Жабрева Анна Эрнестовна — канд. пед. наук, науч. сотр.; annazhabreva@mail.ru

## Male Costume of Serbia and Montenegro on the Frontispieces of 19<sup>th</sup> Century Books (From the Slavic Literature Fund of the Russian Academy of Sciences Library)

A. E. Zhabreva

Russian Academy of Sciences Library,  
49, Birzhevaya lin., St. Petersburg, 199034, Russian Federation  
St. Petersburg State University,  
7–9, Universitetskaya nab., St. Petersburg, 199034, Russian Federation

**For citation:** Zhabreva, Anna. "Male Costume of Serbia and Montenegro on the Frontispieces of 19<sup>th</sup> Century Books (From the Slavic Literature Fund of the Russian Academy of Sciences Library)". *Vestnik of Saint Petersburg University. Arts* 11, no. 1 (2021): 83–101.  
<https://doi.org/10.21638/spbu15.2021.106> (In Russian)

The article analyzes eight frontispiece portraits of Serbian and Montenegrin statesmen from the 12–19<sup>th</sup> century as well as one collective ethnographic image of an inhabitant of the Bay of Kotor. These consist of prints found in seventeen Serbian and Montenegrin 19<sup>th</sup> century publications which were found in the Slavic Literature Fund of the Russian Academy of Sciences (Saint Petersburg). The portraits are considered as works of book graphics, as historical and ethnographic sources. They were compared with other pictorial sources — originals of portraits, images of genuine clothing and jewelry, as well as ethnographic materials. There are detailed descriptions of the costumes depicted in the portraits, the names and characteristics of the clothes, hats and decorations. As a result of the comparison, it was found that some engravings are fictitious images, while others, made from pictorial lifetime originals, can serve as important material for the reconstruction of Serbian and Montenegrin appearance and costume, including specific historical figures. An attempt was made to reveal the relationship of the costume of the ruler at the end of the 18<sup>th</sup> — first half of the 19<sup>th</sup> century both with the fashion trends of the era, and with his national identity and political views. These aspects manifested themselves with particular vividness in the portraits of Milos Obrenovich, Karageorgy, Vladyka Daniel and Peter Petrovich Njegos. The analysis of portraits in chronological order made it possible to touch upon the theme of Serbian and Montenegrin costume history, which has been insufficiently studied in the Russian press.

*Keywords:* costume, Serbia, Montenegro, graphic sources, book collections, frontispiece portrait, Slavic Literature Fund of the Russian Academy of Sciences Library.

## References

1. Negosh, Petr. *Mountain Cown. Pretender Stepan Small*. Rus. ed. Transl., ed. by O. Kutasova. Moscow: Khudozhestvennaia literatura Publ., 1988. (In Russian)

2. Medaković, Danilo. *Serbian People's Party: From Oldest Time to Year 1850*. 4 books. Novi Sad: Narodna knjižopечатnya Dan. Medakovicha Publ., 1851–1852. (In Serbian)
3. Vasić, Čedomir. "Official Dresses of Rulers in Serbia in the 19<sup>th</sup> and 20<sup>th</sup> Centuries". In *In Between. Culture of Dress Between the East and the West. Proceedings of the 64<sup>th</sup> Annual Conference, September 25–30, 2011*, ed. by Mirjana M. Menković, 25–37. Belgrade: Ethnographic Museum, 2012. (In Serbian)
4. Gavrilović, Slavko, ed. *History of the Serbian People*. 6 vols. Belgrade: Srpska knjižna zadruga Publ., 1980–1993. (In Serbian)
5. *Car Dusan in Folk Songs*. Panchevo: Naklada knjižare brache Jovanovicha Publ., 1882. (In Serbian)
6. Nović, Joksim. *Lazarica or a Battle in Kosovo Between the Serbs and the Turks on Vidov Day 1389. One of the Tribes of Joksim Ilijca Nović*. Novi Sad: Petar I. Stojanovich Publ., 1847. (In Serbian)
7. Medaković, Dejan. *Kosovo Struggle in Fine Arts*. Belgrade: Srpska knjižna zadruga Publ., 1990. (Kosovska spomenitsa, 1389–1989). (In Serbian)
8. Andrejić, Ljubomir. *Bibliography on Folk Costumes of Yugoslavian Peoples*. Belgrade: Etnografski Muzej u Beogradu Publ., 1976, special edition iss. 8. (In Serbian et al.)
9. Tokarev, Sergei, and N. Chebokсарov, eds. *Peoples of Europe Abroad*. 2 vols. Moscow: Nauka Publ., 1964, vol. 1. (In Russian)
10. Karpova, Olga. "Men's Montenegrin Costume". In *Zhilishche i odezhda kak fenomen etnicheskoi kul'tury: materialy Sed'mykh Sankt-Peterburgskikh etnograficheskikh chtenii*, science ed. by Vladimir Grusman, A. Konovalov, 203–9. St. Peterburg: RGPU Publ., 2008. (In Russian)
11. Menković, Mirjana. "Traditional Costume of Serbs". In *Khudozhestvennoe modelirovanie i narodnye traditsii: materialy 2-i mezhdunarodnoi nauchnoi konferentsii, 11–15 maia 1998 g.*, ed. by Natal'ia Kalashnikova, 8–9. St. Petersburg: SPbGUTD Publ., 1998, pt. 1. (In Russian)
12. Sharats-Momchilovich, Vera. "From Hook to Buckle: About Fasteners on Serbian Opanks From the Collection of the Ethnographic Museum in Belgrade". In *Moda i dizain: istoricheskii opyt — novye tekhnologii: materialy 19-i mezhdunarodnoi nauchnoi konferentsii, Sankt-Peterburg, 24–27 maia 2016 g.*, ed. by Svetlana Van'kovich et al., 500–4. St. Petersburg: SPbGUTD Publ., 2016. (In Russian)
13. *Miloš Obilić in Folk Songs with 12 Beautiful Pictures*. Novi Sad: Izd. srpske knjižare Brache M. Popovicha Publ., 1885. (In Serbian)
14. Fotić, Aleksandar. "Between the Law and Its Application". In *Privatni život u srpskim zemlama u osvjet modernog doba*, ed. by Aleksandar Fotich, 27–71. Belgrade: Clio Publ., 2005. (In Serbian)
15. Timotijević, Miroslav. "Individual Privacy". In *Privatni život u srpskim zemlama u osvjet modernog doba*, ed. by Aleksandar Fotich, 687–758. Belgrade: Clio Publ., 2005. (In Serbian)
16. Jovanović, Milka. *National Costume in Serbia in the 19<sup>th</sup> Century*. Belgrade: Srpska akad. nauka i umetnosti Publ., 1979. (In Serbian)
17. Karadžić, Vuk. *Miloš Obrenović, Prince of Serbia; Or Material for the Serbian History of Our Time*. Budim: U shtampariji Kraljevine univers. Peshtanskoga Publ., 1828. (In Serbian)
18. Karadžić, Vuk. *Collected Historical and Ethnographic Writings*. Belgrade: Shtamparija Kraljevine Srbije Publ., 1898, vol. 1. (In Serbian)
19. Stojanchevich, Vladimir. *Miloš Obrenović and His Time*. Belgrade: Prosveta Publ., 1966. (In Serbian)
20. Mitrovich, Katarina. "Luxury Dress: Costume and the Politics of Representation in 19<sup>th</sup>-Century Serbia". In *In Between. Culture of Dress Between the East and the West. Proceedings of the 64<sup>th</sup> Annual Conference, September 25–30, 2011*, ed. by Mirjana M. Menković, 38–48. Belgrade: Ethnographic museum, 2012.
21. Karadžić, Vuk. *The Life and Exploits of Milos Obrenovic, The Supreme Leader and Leader of the People of Serbian*. Rus. ed. Transl. by M. German. St. Petersburg: tip. N. Grecha Publ., 1825. (In Russian)
22. Dvornić, Mirjana. "East Meets West Again: The Formation of National Costumes in the 19<sup>th</sup>-Century Balkans. The Example of Serbia". In *In Between. Culture of Dress Between the East and the West. Proceedings of the 64<sup>th</sup> Annual Conference, September 25–30, 2011*, ed. by Mirjana M. Menković, 15–24. Belgrade: Ethnographic museum, 2012.
23. Kunibert, Bartolomeo. *Serbian Uprising and the First Reign of Miloš Obrenović, 1804–1850*. Rus. ed. Transl. by M. Vesnić. Belgrade: Shtamparija D. Dimitrijevic Publ., 1901. (In Serbian)
24. *Obrenovići: A Short-Lived Cereal of the Members of This Knaves Family*. Vienna: U shtamparia Ermen-skoga monastira Publ., 1852. (In Serbian)
25. Ranke, Leopold. *History of Serbia by Serbian Sources*. Rus. ed. Transl. by Petr Bartenev. Moscow: tip. Aleksandra Semena Publ., 1857.
26. Dimić, Ljubodrag. *Modern Serbian State, 1804–2004: Chronology*. Belgrade: Istorijiski arhiv Beograda Publ., 2004. (In Serbian)

27. Galereya Matitsy Serbskoi v g. Novi Sad, Gosudarstvennyi Ermitazh. *Exhibition of the Serbian Graphic of the 18<sup>th</sup>–19<sup>th</sup> Centuries: Catalog*. Transl. by V. Devich-Romanova. Leningrad; Moscow: Sovetskii khudozhnik Publ., 1966. (In Russian)
28. Ćorović, Vladimir. *Illustrated History of Serbs*. 6 vols. Belgrade: Politika Publ.; Narodna kn'iga Publ., 2006, vol. 5. (In Serbian)
29. Gavrilović, Andra. *Famous Serbs of the 19<sup>th</sup> Century*. 2<sup>nd</sup> ed. Belgrade: Nauchna KMD Publ., 2008. (In Serbian)
30. Njegos, Petar. *Gorski Vienac: Historical Event at the End of the 17<sup>th</sup> Century*. Vienna: Slovima Ch. O. O. Mekhitarista Publ., 1847. (In Serbian)
31. Rashić, Milan. *Montenegrin or Montenegrin Parliament During the Government of Peter P. Nhgusha and Nygovy Predchestvennika, Which is Historically Linked with Milan David Rashic's Style*. Vienna: pechatano pismeny Erminskog'monastira Publ., 1852. (In Serbian)
32. Karadžić, Vuk. *Kovčezic for the History, Language and Customs of the Serbs all Three Laws*. Vienna: U shtampariji Jermenskoga manastira Publ., 1849. vol. 1. (In Serbian)

Received: April 06, 2019  
Accepted: November 12, 2020

Author's information:

Anna E. Zhabreva — PhD in Pedagogy, Researcher; annazhabreva@mail.ru